

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CAPITAL FEDERAL

1

Maestro A. N. Ó N I M O

Escuela _____

Fojas 5

OBSERVACIONES

Perú-Lima-

Cherrillos 20 de Diciembre de 1921.

Sr Director del Museo Etnográfico en la Facultad de Filosofía y Letras

Buenos Aires.

Estimado Sr. En mi poder su atenta de primero del actual que contesto con agrado.

Quena Per este mismo correo le remito obsequiada una Quena incaica hecha actualmente por los indios del Valle de Wilca-Mayo, segun el modelo de las autenticas. Le ruego acepte el obsequio y quede en ese Museo como donacion mia. Dicha Quena la recibirá U. per conducto de The University Society Inc. porque (~~mi amigo~~) el Ingeniero argentino Sr Pedro del Besque, uno de los Jefes de esta oficina, es mi amigo, y pensé llevarla personalmente, pero asuntos comerciales lo han retenido dos o tres meses mas y por ello ha remitido él a la oficina principal de esa, la Quena, para que de esa oficina la lleven a sus manos, Personalmente irá a su llegada a esa a saludarle en mi nombre. La indicada Quena, está clasificada musicalmente per mi y da la escala siguiente Fa, sol, lab, sib, do, reb, mib, fa//. Como yo he descubierto la manera de producir los semitenos, con mi descubrimiento las Quenas producen la escala cromatica, cosa ignorada hasta hoy.

Estudie Le incluye un estudio para ^{que} si a bien lo tiene, lo publique en la Revista de ese Museo, o en otro organo de publicidad que U. desee. Solo le pido me mande un numero donde salga. Si algun dato etnográfico que se relacione con la musica, tiene U. le ruego me lo envie.

La Quena Per conducto del Sr Besque, he mandado al Sr Aguirre del Conservatorio, un estudio sobre La Quena y a él se refiere, las 3 quenas adjuntas. Folleto Le incluye un folleto que se hizo para obsequiarle al General Man

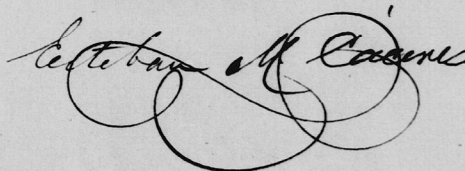
gin en la visita que hice a la Escuela Militar el 6 de Agosto último. En ese folleto en la parte final habla de la Orquesta Incaica que he reconstruido por haber exhumado los instrumentos que usaron esos aberigenes, entre los que encontré cuatro instrumentos que guardan la misma relación musical que el Cuarteto clásico actual. Este le probé ampliamente ese día con 60 de esos instrumentos, pero es preciso saber, que yo he descubier te la manera de afinar esta clase de instrumentos de los Incas, Escuse de cirle que descubierta la manera de afinar, lo de menos es hacer el conjun te.

La Prensa de Lima del Domingo 7 de Agosto da cuenta de ello.

Siempre que haga algo nuevo se lo participaré

Aproveche esta oportunidad para ofrecerle los testimonios de amistad

Atento y S.S.



S/c Tarapacá-13-

Chorrillos.

Lima-Perú

En el siglo XI y XII ejerció influencia sobre el gusto europeo de la música muy especialmente, la influencia de las Cruzadas, los cantos de los que veían después de pelear con los Musulmanes, la mejor libertad del discantus y falso borden (armonía rudimentaria), la variedad de formaciones rítmicas en el discantus que exigía la nota proporcional, las melodías populares y la riqueza de los instrumentos que se inventaron. Todo esto hizo que el Arte se deslagara de la antigüedad, y que el siglo XIII fuera por consiguiente el más hermoso período de la Edad Media.

En los siglos XIV y XV que fueron de lucha entre los progresos adquiridos, originó esta lucha, la armonía y melodía moderna. De esta lucha nacieron diferentes reformas y modificaciones que contribuyeron al desarrollo creciente del Arte, naciendo el Canon y Contrapunto, iniciándose la música imitativa, y empezando a tener personalidad, la especial de cada país.

Desde el siglo XV, el Arte musical entra en una nueva era: los conocimientos adquiridos, la notación simplificada, facilitada la escritura de los valores y entonaciones, un estudio más profundo de armonía y de la ciencia del Contrapunto, los instrumentistas más experimentados y virtuosos se servían de instrumentos más perfeccionados día a día, permitiendo de ese modo a los compositores la realización de los rápidos progresos, y de preparar el camino a los grandes Maestros de los siglos XVIII y XIX. Sin embargo, todo cuanto hoy admiramos en el Arte Musical, fue creado en el siglo XVI.

A grandes rasgos nos hemos ocupado del Arte de la Música, ahora nos ocuparemos del Drama en general. Para hacer la comparación con la cultura artística de los Incas del Perú, podemos partir como principio, de aquel soberano poeta español llamado Lope de Vega, y como término de Cañizares. (año 1588-1750)

Sin embargo, desde el principio de la Edad Media existían dramas, pero litúrgicos, y estos no tardaron en pasar al teatro profano, porque los romanceros, autores de leyendas, romances, y fábulas que iban de castillo en castillo cantando las canciones guerreras de su Rey, se le apropiaron. He aquí de donde data el género profano, de donde más tarde debía nacer algunos siglos después, el Drama lírico, el Arte Teatral. Esta es en síntesis, la evolución musical y dramática en el viejo mundo. Hechemos una mirada, en esa misma época, a estas tierras ignoradas pero fecundas y llenas de vida y de riqueza.

Cuando en el viejo mundo se debatían en lucha por los progresos adquiridos en el Arte que originó esta lucha la melodía y la armonía, acá en el Perú de los Incas, en estas tierras aun no descubiertas ni soñadas remotamente su existencia, llegaba esta civilización a la cumbre de su gloria.

El Runa-Simi, idioma universal en el Imperio, la organización social, que fue el socialismo tal como lo concibieron los señadores de ayer y lo perfeccionan los bisoños idealistas de hoy, y la literatura de los Incas, todo esto sirvió para formar el Imperio mejor organizado hasta hoy, y para conservar el recuerdo de los orígenes y progresos de la civilización Andina.

En el Cuzco, que era la Capital del Imperio, habían escuelas o Yacha-huasi, fundada por Inca Roca, plantales en donde se educaban a los mozos para Amautas, Quipecamayes y Harahuac o poetas.

El Runa-Simi sirvió para conservar el recuerdo por medio de las narraciones de los Amautas o filósofos que transmitían de generación en generación. Como no había alfabeto para el Runa-Simi, se valían de las figuras-símbolos y por medio de los Quiques que solo interpretaban los Quipecamayes. Prueba de ello tenemos por la única reliquia de la literatura incaica que pudo salvar del salvajismo de los Ingleses cuando en 1596 saquearon e incendiaron la Ciudad de Cadiz y con ello las reliquias incaicas que allí se encontraban llevadas por los cronistas españoles, especialmente por el P. Valera. Esta poesía incaica pertenece al verso trocaico monómetro que consta de una dipedia.

Sarmiento nos dice con la alta autoridad de su testimonio, el procedimiento que empleaban. En el interrogatorio a que él sometió en 1571 a 32 miembros de la familia Incaica, versó la pregunta sobre el modo como conservaban los Incas el recuerdo de los hechos históricos. Todos los declarantes dijeron, que los descendientes de cada Soberano, constituían un Ayllo o familia con el fin de perpetuar la memoria de los sucesos del reinado de su antecesor, cosa que realizaban transmitiendo a sus sucesores las historias en forma de Drama y Comedia y Cantos. Los Amautas de cada Ayllo, especialmente educados para el efecto aprendían de memoria y le transmitían a su vez de generación en generación. Refrescaban sus recuerdos los Quiques y también con algunas pictografías hechas en tablas y aun en tejidos.

Es fama que estas pinturas se conservaban cuidadosamente. Todos los cronistas aluden a ellas. En las crónicas de Huaman Poma indio de pura raza y sangre, se ven pintadas, que casi infunde la certeza de que en tiempos preteritos, se hacían retratos de los Incas.

La reliquia más antigua de los progresos de la civilización andina, acaso sea el canto mítico transcrito por Valera y transmitido por Garcilaso, única reliquia incaica que se salvó del saqueo e incendio de que hablo anteriormente. Es una concepción fantástica que atribuye al estampido del trueno la retorta de un cántaro, concepción pueril en sí, pero que manifiesta el vuelo de la fantasía popular. A la misma antigüedad pertenecen las Plegarias que consigna Molina y los Himnos al Ser Supremo que trae Salcamayhua, originales que desaparecieron en el referido incendio y saqueo.

Pero la reliquia más preciosa y completa de la literatura incaica, es el Drama Ollantay y otros genuinos y completos incaicos que fueron conservados por los miembros de la casta de los Amautas y representados hasta el año de 1781 en que acaeció el alzamiento de Tupac-Amaru. En esa época, el Cura Doctor Don Antonio Valdez, lo trasladó al papel de boca de los mismos Amautas y se representó ante el infeliz Tupac-Amaru, que su nombre propio era de José Gabriel Condercanqui. Este tomó el nombre materno de Tupac-Amaru, para alzarse en rebelión contra el poder de España, pues por la línea materna era descendiente de Pachacutec. Este Tupac-Amaru, fue derrotado y sentenciado y en la sentencia se "prohibía la representación de Dramas así como de otras fiestas que los indios celebraban en memoria de sus Incas" Esto prueba claramente la procedencia incaica del Arte Dramático entre ellos. La sentencia fue pronunciada en el Cuzco por el Visitador Don José Antonio de Areche. Este Drama pertenece al siglo XIII a XIV, muy anterior a la conquista, y cosa curiosa, en él están contempladas las exigencias del Teatro clásico español, esto es, Exposición, nudez y desenlace. Además, tanto en este Drama como en todos los demás incaicos, forma parte integrante del mismo la música, el canto y el baile. En el viejo mundo, esto solo lo vemos desde Cervantes que nació en 1547, mucho después de la Conquista del Perú. Estas pruebas son suficientes para desterrar de una vez la creencia de que el pueblo incaico era pueblo primitivo.

Otra prueba poderosísima la tenemos en su música. Hasta ahora se ha creído que la escala musical de esta civilización, era solo pentafónica, en razón de que sus melodías solo giraban alrededor de los acordes de tónica a dominante. Sentar esto como precedente para que la música incaica sea pentafónica, es un absurdo.

En todos los pueblos desde los más primitivos hasta el día, tanto de Europa como de la América, en la aldea más infeliz, se encontrará quienes canten al son del instrumento típico de esa región, diversos cantares. Hágase cantar con su acostumbrado acompañamiento, y se verá que todos ellos hacen uso de las melodías que corresponden a los modos mayor y menor usando siempre los acordes de tónica a dominante, rara vez la sub-dominante. Jamás salen de estos acordes en los que acompañan cuantas melodías aprendan o inventen. Esta monotonía y falta de conocimientos musicales en esta clase de músicos, no autoriza a nadie a pensar que la escala musical de ese país gire solo dentro de los cinco grados o escala de cinco sonidos. Este es lo que sucedió con el pueblo peruano en la Conquista. Este pueblo como todos los del planeta, no tenían cultura musical, y los conquistadores no se detuvieron en cosa tan valada para ellos (dada la circunstancia del momento) En esa época, es fácil suponer que el pueblo incaico huía despavorido y nadie se cuidaba de la música ni los conquistadores ni conquistadores. De ahí proviene el caos de la música incaica, pues de lo contrario algunos miembros de la Huacay-Taquic que eran los encargados de la música en la multitud de ceremonias religiosas, hubieran informado de ella, como sucedió con los Amautas y Quipecamayes y también los Harahuac. Por estas razones la música incaica actual, es por desgracia, a pesar de su hermosura, la decadencia del Arte Musical Incaico.

El Canto popular Incaico, que es un poema en evolución en donde las antiguas civilizaciones peruanas depositaron sus emociones, sus penas y sus alegrías; es el vínculo moral, el fluido transmisor de las palpitaciones y sentimientos, que a través de los siglos, unen todavía a este pueblo con esas antiguas civilizaciones. Este Canto popular Incaico ha vacilado en su forma de origen, ha perdido poco a poco el paisaje que lo evocó, su característica, y por eso nos quedan hoy desfiguradas esas melodías, porque no se ha sabido ver el fondo filosófico, del grandioso Arte Musical Incaico.

Como prueba de ello citaremos la festividad del Inti-Raymi que era la más grandiosa en la época incaica, cuya música era copia fiel del paisaje que tan pintorescamente está descrito por Blas Valera, música que ya no existe.

El Canto llamado Huari cuya musica describe tambien el paisaje en el Barranco de Quiririmanta en el Cuzco, que para la mayoria es ignorado ese paisaje, lo mismo que el Canto del Aylli, que es una plegaria en presencia del Inca que describe el paisaje en la Huaca llamada Raurana en el cerro denominado Huaman-Cancha que significa sitio de los buitres, pájaro que el pueblo incaico reputaba Sagrado, en razon de ser este animal el que Ayar Mance trajo consigo cuando fundó el Imperio de los Incas.

Si tanto el ejecutante como el oyente ignoran el paisaje, el fondo filosófico de la musica, más se puede esta interpretar ni apreciar en su justo valor. Los Incas como los grandes artistas imitaban siempre la Naturaleza, así en su idioma como en la musica. Ellos sabian que sin la Naturaleza, sin el paisaje, no hay vida, que es principio de toda expresion, porque en realidad, en el fondo de todo Arte grande y verdadero, existe siempre el paisaje, que es un estado del alma, ya sea inconsciente o voluntariamente evocado.

Los detractores de la civilizacion Incaica, dicen, que los Incas no tuvieron escritura ni para su idioma ni para la musica. Para lo primero se valian de los Quipes y narraciones por medio de los Amautas de generacion en generacion. Los signos neumaticos que aparecen en los pectorales de oro, insignia de la autoridad de los Incas y altos dignatarios de la Corte, señalan claramente los doce meses del año Incaico. Los de la Corona y alfiler llamado Topu, desgracia mente nadie ha descifrado todavia, pero ellos son una Alecuencia muda de la escritura simbólica que usaban. Estos signos solo lo descifran los Amautas y Quipecamayos.

Signos musicales, tampoco se conocen. Yo creo usaron las pictografias igual que las que ahora usan los indios Chipewas de Norte America. Yo he visto algunas de ellas en el valioso Museo Incaico del malogrado y querido sabio Rector de esta Universidad de San Marcos Doctor Don Javier Prado y Ugarteche.

En estos pueblos, las tradiciones religiosas y étnicas, las leyes sagradas y civiles, los conjuros, los actos mas Sagrados y las enseñanzas mas venerandas, se concretaban y espresaban en una cancion. La música por lo tanto, estaba siempre unida a lo mas respetable de la vida espiritual, y creencias. La importancia de estos asuntos les inducia a tratar de perpetuarlos, y el medio para conseguirlo, era el gráfico. Un dibujo recuerda el asunto, tonada, melodia y ritmo, y estos dibujos tenian la virtuosidad mnemónica de conservar la melodia de las canciones cuyos asuntos dibuja. Y no solo, sucedió en el Perú pre-incaico e Incaico el uso de los geoglíficos y figuras-simbolos para expresar una cancion y musica de la infinidad de actos religiosos que la historia nos cuenta, sino que este se observa hoy en varios pueblos de la Oceania y America y en algunas tribus de la Selva del Perú, cuya cultura se encuentra en el rudimentario estado primitivo.

De la musica Incaica, lo unico que se conserva son los instrumentos de esos aborígenes, porque de las pictografias nadie se ocupa de ellas.

Yo poseo una Quena o Flauta incaica autentica que me obsequió el Sr Escipion Santa Cruz, el que la encontré en una Huaca de Andoma en la provincia de Chancay. Esta Huaca, que jamas fue explorada, a una profundidad de dos metros y medio, encontré la Quena aludida al lado de una momia de indio decapitado, el que la tenia en la mano en aptitud de tocar. Los prácticos creen que esa momia es anterior al siglo X. En esa época en la Europa, estaban sumidos casi en la ignorancia, salvo en España que los árabes cultivaban la musica, la ciencia y la poesia.

Esta Quena autentica tiene siete agujeros y la escala que produce, es la siguiente: Si, Do, Re, Mi, desde este Mi hacia los agudos, da un acorde de septima disminuida, disonancia ignorada en el viejo mundo hasta despues del siglo XVII, que se le atribuyó a Monteverde el uso de las disonancias naturales.

Esta es la cultura musical y artistica de los Incas hasta el siglo XV, comparandola con la de igual fecha en el viejo mundo. A pesar de tanta grandeza, la civilizacion Incaica, es ignorada y vilipendiada por aquellos que desconocen el pasado del indio peruano.

Este, antes como ahora, llora en la aridez de la puna y en sus pajonales, el eterno cautiverio del hijo de esta opulenta Patria, porque el rigor de la suerte lo ha convertido en acémila de carga.



ESTEBAN M. CACERES.

prof. de pedagogia musical y estética.

(Extracto de mi Conferencia en la Universidad Mayor de San Marcos de Lima)

(Peru-Lima) Cherrillos Diciembre de 1921.

IT

CARÁTULA
CON
CORRECCIONES

CO

Maestro ANO
